CFH AT 3000 CFH AT 3000 CFH AT 3000

65% BUTAN / 25% PROPYLEN / 10% PROPAN · 65% BUTAN / 25% PROPYLEN / 10% PROPAN

(DE) **Spezial-Gas AT 3000.** Gegen direkte Sonneneinstrahlung schützen. Nicht einer Temperatur über 50 °C aussetzen. Diese Kartusche darf nur mit CFH Geräten der Kategorie unmittelbarer Propan/Butan-Druck entsprechend EN 521 verwendet werden. Diese Spezial-Gas Kartusche ist für Verwendung mit dem SCHWEISS-FIX 3100 (CFH-No. 52500) zugelassen. Diese Kartusche entspricht der Norm EN 417. Bedienungsanleitung des zugehörigen Gerätes beachten. **WARNHINWEIS: NICHT WIEDERBEFÜLLEN!** Auch nach Gebrauch nicht durchstoßen oder verbrennen. Enthält Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren. Enthält: Erdölgase, flüssig. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Brand von ausströmendem Gas: Nicht löschen, bis Undichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann. Bei Undichtigkeit alle Zündquellen entfernen. Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Auswechseln der Kartusche: An einem gut durchlüfteten Ort ohne Zündquellen durchführen. Absperrventil des Gerätes schließen. Kartusche vom Gerät trennen. Die Dichtung der Verbindung ersetzen, wenn sie beschädigt oder verlorengegangen ist. Gewindebeschädigung vermeiden. Nur handfest bis zum Anschlag einschrauben. Alle Montageanweisungen zum Gerät befolgen. Kühl und trocken lagern. An sicherem Ort entsorgen. Entsorgung: Restentleerte Dose kann dem Sammelsystem der Dualen Systeme zugeführt werden. Nicht restentleerte Dosen sind der Schadstoffsammlung zuzuführen.

(GB) **Special Gas AT 3000.** Protect from direct sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C. This cartridge may only be used with CFH devices of the category direct propane/butane pressure in accordance with EN 521. This special gas cartridge is approved for use with SCHWEISS-FIX 3100 (CFH No. 52500). This cartridge complies with EN 417. Follow the instructions for use supplied with the appliance. **WARNING: DO NOT REFILL!** Do not puncture/pierce or incinerate, even after use. Contains gas under pressure; may explode if heated. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Leaking gas fire: Do not extinguish, unless leak can be stopped safely. In case of leakage, eliminate all ignition sources. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place. Changing the cartridge: perform this operation in a well ventilated area, free from ignition sources. Close the appliance valve. Remove the cartridge from the appliance. Replace the connection seal if it is damaged or lost. Avoid cross threading. Screw down hand tight only. Follow all fitting instructions supplied with the appliance. Store in a cool, dry place. Discard in a safe place.

(FR) **Gaz spécial AT 3000.** A protéger contre les rayons solaires. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C. Cette cartouche doit être utilisée uniquement avec des appareils CFH de la catégorie propane/butane à pression directe conformément à la norme EN 521. Cette cartouche de gaz spécial est admise pour être utilisée avec le SCHWEISS-FIX 3100 (CFH No. 52500). Cette cartouche est conforme à l'EN 417. Suivre les instructions du mode d'emploi fourni avec l'appareil utilisé. **ATTENTION : NE PAS REMPLIR À NOUVEAU !** Ne pas percer ou brûler même après usage. Contient un gaz sous pression; peut exploser sous l'effet de la chaleur. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'ignition. Ne pas fumer. Fuite de gaz enflammé : Ne pas éteindre si la fuite ne peut pas être arrêtée sans danger. En cas de fuite, éliminer toutes les sources d'ignition. Protéger du rayonnement solaire. Stocker dans un endroit bien ventilé. Changement de la cartouche : opérer dans un endroit très aéré et loin de toute source d'inflammation. Fermer le robinet de l'appareil. Démonter l'appareil de la cartouche. Remplacer le joint de cet assemblage s'il est endommagé ou perdu. Éviter d'abimer le filetage. Visser à fond sans forcer. Suivre toutes les instructions de montage fournies avec l'appareil. À stocker dans un endroit frais et sec. Déposer les cartouches vides dans un endroit sûr.

(IT) **Gas speciale AT 3000.** Proteggere dalla luce solare diretta. Non esporre a temperature superiori al 50 °C. Questa cartuccia può essere utilizzata solo con dispositivi CFH della categoria propano/butano pressione diretta secondo EN 521. Questa cartuccia di gas speciale è omologata per l'utilizzo con il SCHWEISS-FIX 3100 (CFH No. 52500). Questa cartuccia è conforme alla norma EN 417. Attenersi alle istruzioni d'uso fornite con l'apparecchiatura. **ATTENZIONE: NON RICARICARE!** Non bucare/forare o bruciare nemmeno dopo l'uso. Contiene gas sotto pressione; puó esplodere se riscaldato. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. In caso d'incendio dovuto a perdita di gas, non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo. In caso di perdita, eliminare ogni fonte di accensione. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato. Sostituzione della cartuccia: eseguire la sostituzione in ambiente ben ventilato e privo di fonti di accensione. Chiudere la valvola dell'apparecchio. Rimuovere la cartuccia dall'apparecchio. Sostituire la guarnizione qualora risulti danneggiata o sia andata perduta. Evitare il danneggiamento della filettatura. Avvitare a mano senza forzare. Seguire tutte le istruzioni di montaggio fornite con l'apparecchio. Conservare in luogo fresco e secco. Gettare la cartuccia in un luogo sicuro.

(NL) **Speciaal gas AT 3000.** Beschermen tegen direct zonlicht. Niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 °C. Deze patroon mag alleen worden gebruikt met CFH-apparaten van de categorie propaangas/butaangas onder directe druk volgens EN 521. Deze speciale gaspatroon is goedgekeurd voor gebruik met de SCHWEISS-FIX 3100 (CFH No. 52500). Dit patroon is in overeenstemming met EN 417. Volg de gebruiksinstructies op geleverd met het toestel. **WAARSCHUWING: NIET HERVULLEN!** Niet doorprikken/-boren of verbranden, zelfs na gebruik. Bevat gas onder druk; kan ontploffen bij verwarming. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Brand door lekkend gas: niet blussen, tenzij het lek veilig gedicht kan worden. In geval van lekkage alle ontstekingsbronnen wegnemen. Tegen zonlicht beschermen. Op een goed geventileerde plaats bewaren. Wisselen van patroon: voer deze bewerking uit in een goed geventileerde ruimte, vrij van ontvlambronnen. Sluit het toestelventiel. Verwijder het patroon van het toestel. Vervang de afsluiting bij beschadiging of verlies. Vermijd de schroefdaad te beschadigen. Met de hand aanschroeven. Volg alle montage-instructies op, geleverd met het toestel. In een koele droge plaats bewaren. Verwijder het patroon op een veilige plaats.

(CZ) **Speciání plyn AT 3000.** Chraňte před přímým slunečním zářením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C. Tuto kartuši lze používat pouze se zařízeními na CFH patrony a spadajícími do kategorie zařízení s přímým tlakem propanu/butanu vyhovujících normě EN 521. Tato nádoba se speciálním plynem je povolena k použití s SCHWEISS-FIX 3100 (CFH č. 52500). Tato nádoba vyhovuje EN 417. Dodržujte návod k použití dodávaný se spotřebičem. **UPOZORNĚNÍ: ZNOVU NENAPLŇOVAT!** Neprorážet, nepropichovat nebo nespalovat ani po vyprázdnění. Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřívání může vybuchnout. Uchovávejte mimo dosah dětí. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Požár unikajícího plynu: Nehaste, nelze-li únik bezpečně zastavit. V případě úniku odstraňte všechny zdroje zapálení. Chraňte před slunečním zářením. Skladujte na dobře větraném místě. Výměna nádoby: Tuto operaci provádějte v dobře větraném prostoru, ve kterém se nenachází žádné zápalné zdroje. Uzavřete ventil spotřebiče. Odšroubujte spotřebič od nádoby. Vyměňte těsnění, které je poškozené nebo ztracené. Vyvarujte se poškození závitu. Závitové spojení dotahujte pouze rukou. Dodržujte instrukce na montáž dodávané se spotřebičem. Skladujte v chladném a suchém místě. Odkládejte na bezpečném místě.

(SK) **Špeciálny plyn AT 3000.** Chráňte pred priamym slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C. Ttento zásobník sa smie používať len so zariadeniami CFH kategórie priameho tlaku propánu/butánu v súlade s EN 521. Táto nádoba so špeciálnym plynom je povolená k používaniu so SCHWEISS-FIX 3100 (CFH No. 52500). Táto nádoba vyhovuje EN 417. Dodržujte návod k používaniu dodávaný so spotrebičom. **UPOZORNENIE: ZÁKAZ OPAKOVANÉHO PLNENIA!** Neprepichujte, neprerážajte, nespaľujte ani po vyprázdnení. Obsahuje plyn pod tlakom, pri zahriatí môže vybuchnúť. Uchovávajte mimo dosahu detí. Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. Požiar unikajúceho plynu: Nehaste, pokiaľ únik nemožno bezpečne zastaviť. V prípade úniku odstráňte všetky zdroje zapálenia. Chráňte pred slnečným žiarením. Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Výmena nádoby: Túto operáciu vykonajte v dobre vetranom priestore, v ktorom sa nenachádzajú nijaké zápalné zdroje. Uzatvorte ventil spotrebiča. Spotrebič odskrutkujte od nádoby. Vymeňte poškodené tesnenie alebo nahraďte stratené. Vyvarujte sa poškodeniu závitu. Závitové spoje dotáhujte iba rukou. Dodržujte inštrukcie na montáž dodávané so spotrebičom. Skladujte na chladnom a suchom mieste. Odkladajte na bezpečnom mieste.

(SE) **Specialgas AT 3000.** Skyddas mot direkt solbestrålning. Får ej utsättas för temperaturer över 50 °C. Denna patron får endast användas med CFH-enheter i kategorin direkt propan-/butantryck i enlighet med EN 521. Denna specialgas-behållare är godkänd för användning i kombination med SVETS-FIX 3100 (CFH nr 52500). Denna behållare uppfyller EN 417. Följ bruksanvisningen som levererats med gasapparaten. **VARNING: Får ej återfyllas!** Får ej punkteras eller brännas, inte ens efter användning. Innehåller gas under tryck. Kan explodera vid uppvärmning. Förvaras oåtkomligt för barn. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden.' Läckande gas som brinner: Försök inte släcka branden om inte läckan kan stoppas på ett säkert sätt. Vid läckage, avlägsna alla antändningskällor. Skyddas från solljus. Förvaras på väl ventilerad plats. Byte av behållare: utför bytet i ett väl ventilerat utrymme, fritt från antändningskällor. Stäng apparatens ventil. Lossa gasapparten från behållaren. Byt packning om den är skadad eller saknas. Skada ej gängorna i förbandet. Följ apparatens bruksanvisning. Förvaras på svalt och torrt ställe. Bortkastas på säker plats.

(FI) **Erikoiskaasu AT 3000.** Suojattava suoralta auringonvalolta. Ei saa säilyttää yli 50 oC lämpötilassa. Tätä patruunaa saa käyttää ainoastaan CFH-laitteissa, jotka kuuluvat luokkaan suora propaanin/butaanin paine EN 521 mukaisesti. Tämä erikoiskaasurasia on hyväksytty käytettäväksi laitteen SCHWEISS-FIX 3100 (CFH No. 52500) kanssa. Tämä rasia on standardin EN 417 mukainen. Noudatettava laitteen käyttöohjeita. **VAROITUS: EI SAA TÄYTTÄÄ UUDELLEEN!** Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä. Sisältää paineen alaista kaasua; voi räjähtää kuumennettaessa. Säilytä lasten ulottumattomissa. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Vuotavasta kaasusta johtuva palo: Ei saa sammuttaa, jollei vuotoa voida pysäyttää turvallisesti. Vuototapauksessa poista kaikki sytytyslähteet. Suojaa auringonvalolta. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Rasian vaihto: Vaihda rasia hyvin tuuletetussa tilassa, jossa ei ole sytytyslähteitä. Sulje laitteen venttiili. Irrota laite rasiasta. Vaihda liitoksessa oleva tiiviste, jos se on vaurioitunut tai hävinnyt. Vältä kierteiden vahingoittamista. Kierrä paikoilleen vain käsin. Noudata kaikkia laitteen asennusohjeita. Varastoidaan viileässä ja kuivassa paikassa. Hävitä turvallisessa paikassa.

(DK) **Specialgas AT 3000.** Beskyttes mod direkte sollys. Må ikke udsættes for en temperatur, som overstiger 50 °C. Denne patron må kun anvendes sammen med CFH-enheder i kategorien med direkte propan-/butantryk i henhold til EN 521. Denne specialgas-patron er godkendt til brug sammen med SVEJSE-FIX 3100 (CFH nr. 52500). Denne patron er i overensstemmelse med EN 417 standarden. Følg betjeningsvejledningen for det tilhørende apparat. **ADVARSEL: MÅ IKKE EFTERFYLDES!** Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Indeholder gas under tryk, kan eksplodere ved opvarmning. Opbevares utilgængeligt for børn. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Brand fra udsivende gas: Sluk ikke, medmindre det er sikkert at stoppe lækagen. I tilfælde af lækage fjernes alle antændelseskilder. Beskyttes mod sollys. Opbevares på et godt ventileret sted. Udskiftning af patronen: Skal udføres på et sted med god udluftning, hvor der ikke er antændelseskilder. Luk spærreventilen på apparatet. Tag patronen ud af apparatet. Udskift pakningen på samlingen, hvis den er defekt eller er gået tabt. Pas på ikke at beskadige gevindet. Skal kun skrues fast i hånden indtil stop. Overhold alle monteringsanvisninger for apparatet. Opbevares på et køligt og tørt sted. Bortskaffes på et sikkert sted.

(RO) **Special Gas AT 3000.** A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50 °C. Acest cartuș poate fi utilizat numai cu dispozitive CFH din categoria de presiune directă propan/butan în conformitate cu EN 521. Această butelie de gaz special este omologată pentru utilizarea cu aparatul SCHWEISS-FIX 3100 (nr. CFH 52500). Această butelie corespunde normei europene EN 417. Respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului aferent. **ATENȚIE: nu reumpleți!** Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare. Conține un gaz sub presiune; pericol de explozie în caz de încălzire. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. Incendiu cauzat de o scurgere de gaz: nu încercați să stingeți, decât dacă scurgerea poate fi oprită în siguranță. În caz de scurgeri, eliminați toate sursele de aprindere. A se proteja de lumina solară. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Înlocuirea buteliei: efectuați acest lucru într-un loc bine aerisit și fără surse de aprindere. Închideți robinetul de închidere al aparatului. Deșurubați aparatul de la butelie. Înlocuiți garnitura de etanșare a îmbinării, dacă aceasta este deteriorată sau s-a pierdut. Evitați deteriorarea filetului. Înșurubați fără utilizarea de forță, până la refuz. Respectați toate instrucțiunile de montaj ale aparatului. A se depozita într-un loc uscat și rece. Aruncați într-un loc care prezintă siguranță.

(HU) **Speciális gázpalack AT 3000.** Védje a napsugárzás közvetlen hatásától! Az 50 °C hőmérsékletet ne lépje túl! Ez a gázpatrona kizárólag közvetlen propán/bután nyomásos kategóriájú CFH-készülékekkel használható az EN 521 szabvány előírásainak megfelelően. Ez a speciális gázpalack engedélyezett a SCHWEISS-FIX 3100 (CFH sz. 52500) készülékhez. Ez a gáztároló megfelel az EN 417 követelményeinek. Tartsa be a készülék használati utasítását. **FIGYELEM: ÚJRATÖLTENI TILOS!** A gázpatront átvágni, kilyukasztani vagy heviteni akkor sem szabad, ha üres! Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat. Gyermekektől elzárva tartandó. Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Égő szivárgó gáz: Csak akkor szabad a tüzet oltani, ha a szivárgás biztonságosan megszüntethető. Szivárgás esetén meg kell szüntetni az összes gyújtóforrást. Napfénytől védendő. Jól szellőző helyen tárolandó. A gázpatron cseréje: végezze ezt a műveletet egy jól szellőző, tűzbiztos helyen! A készülék zárószelepét zárja el! A készüléket vegye le a gázpatronról! Cserélje le a sérült vagy hiányos tömítést! A menetes részeket óvatosan csatlakoztassa. Csak szabadkézzel szorítsa! Kövesse kivétel nélkül a készülékhez csatolt útmutató utasításait! Száraz, hűvös helyen tárolja! Tegye biztonságos helyre!

(PL) **Gaz specjalny AT 3000.** Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Nie wystawiać na temperaturę powyżej 50 °C. Ten kartusz może być używany wyłącznie w połączeniu z urządzeniami CFH z kategorii wykorzystującej bezpośrednie ciśnienie mieszanki propanu/butanu zgodnie z normą EN 521. Pojemnik z gazem specjalnym jest dopuszczony do użytkowania z urządzeniem SCHWEISS-FIX 3100 (nr CFH 52500). Pojemnik zgodny z EN 417. Postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do urządzenia. **UWAGA: NIE NAPEŁNIAĆ POWTÓRNIE!** Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu. Zawiera gaz pod ciśnieniem; ogrzanie grozi wybuchem. Chronić przed dziećmi. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. W przypadku płonięcia wyciekającego gazu: Nie gasić, jeżeli nie można bezpiecznie zahamować wycieku. W przypadku wycieku wyeliminować wszystkie źródła zapłonu. Chronić przed światłem słonecznym. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Wymianę pojemnika – wykonać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł zapłonu. Zamknąć zawór urządzenia. Zdjąć pojemnik z urządzenia. Wymienić uszczelkę połączenia, jeśli jest uszkodzona lub zniszczona. Unikać uszkodzenia gwintu. Dokręcić delikatnie ręcznie do oporu. Przestrzegać instrukcji montażu dołączonej do urządzenia. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Usunąć puste pojemniki w bezpieczne miejsce.

(SI) **Specialni plin AT 3000.** Zaščitite kartušo pred direktno sončno svetlobo! Ne izpostavljajte kartuše temperaturam, višjim od 50 °C! Ta kartuša se lahko uporablja samo z napravami CFH kategorije neposrednega tlaka propana/butana v skladu s standardom EN 521. Ta kartuša s specialnim plinom je odobrena za uporabo s SCHWEISS-FIX 3100 (CHF št. 52500). Ta kartuša je skladna z EN 417. Upoštevajte priložena navodila za uporabo! **OPOZORILO: Ni za ponovno polnjenje!** Ne preluknjajte ali sežigajte kartuše, niti ko je prazna! Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo. Hraniti zunaj dosega otrok. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano. Požar zaradi uhajanja plina: Ne gasiti, če puščanja ni mogoče varno zaustaviti. V primeru uhajanja odstraniti vse vire vžiga. Zaščititi pred sončno svetlobo. Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Zamenjajte kartušo v dobro prezračevanem prostoru, stran od virov vžiga! Zagotovite, da je kartuša prazna (s tresenjem ugotovite, da v njej ni tekočine)! Zaprite ventil na plinski napravi! Popolnoma odvijte zgornji del! Odstranite plinsko napravo s kartuše! Ne poškodujte navoja in privijaze brez prevelike sile! Odločite prazno kartušo na varno in primerno mesto! Hranite napravo in kartušo na hladnem in suhem mestu!

(DE) **GEFAHR,** (GB) **DANGER,** (FR) **DANGER,** (IT) **PERICOLO,** (NL) **GEVAAR,**
(CZ) **NEBEZPEČÍ,** (SK) **NEBEZPEČENSTVO,** (SE) **FARA,** (FI) **VAARA,** (DK) **FARE,**
(RO) **PERICOL,** (HU) **VESZÉLY,** (PL) **NIEBEZPIECZEŃSTWO,** (SI) **NEVARNO**

Extrem entzündbares Gas.
Extremely flammable gas.
Gaz extrêmement inflammable.
Gas altamente infiammabile.
Zeer licht ontvlambaar gas.
Extrémně hořlavý plyn.
Mimoriadne horľavý plyn.

Extremt brandfarlig gas.
Erittäin helposti syttyvä kaasu.
Yderst brandfarlig gas.
Gaz extrem de inflamabil.
Rendkívül tűzveszélyes gáz.
Skrajnie łatwopalny gaz.
Zelo lahko vnetljiv plin.

Inhalt / Contents / Contenu / Contenuto / Inhoud / Obsah / Obsah / Innehåll / Sisältö / Indhold / Conținut / Tartalma / Zawartość / Vsebina:

330 g / 600 ml 800

EC 270-704-2

1370
REA-MO314310

Cy 575

ACC

EN 417 – UN 2037

Mod. 52515
KMP 01-24

CFH Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstr. 50
D-74254 Offenau
Tel. +49 7136 9594-0
info@cfh-gmbh.de

Vertretung Schweiz / Représentation en Suisse / Rappresentanza Svizzera:
ARNOLD WINKLER AG
Schickmattweg 1 · CH-8332 Russikon
Tel. +41 44954 8383

Austria

C/FE

UFI: PNEP-W4XA-T00P-VJG0

4 001845 525150 5240_V1.1